



**D-IL\_PV(2013)0320\_1**

**PROCÈS-VERBAL**

de la réunion du 20 mars 2013, de 15.00 à 16.30  
Bruxelles

La réunion est ouverte le mercredi 20 mars 2013 à 15.00, sous la présidence de Bastiaan Belder (président).

Le président souhaite la bienvenue aux deux orateurs du jour, Irit Ben-Abba et Daniel Schwammenthal.

1. Adoption du projet d'ordre du jour (PE 505.082)  
Le projet d'ordre du jour est adopté
2. Communications de la présidence  
Le président procède aux communications suivantes :
  - Il rappelle l'intervention fort émouvante du président israélien Shimon Peres en plénière à Strasbourg le 13 mars dernier.
  - Il évoque la formation du 33<sup>ème</sup> gouvernement israélien, avec ses 22 ministres. Il signale que Yuli Edelstein, ancien ministre de la Diaspora, bien connu de la délégation, devrait être élu nouveau président de la Knesset.
  - Le président Obama commence sa visite dans les territoires palestiniens et en Israël.
3. Echange de vues sur les questions économiques (relations avec l'Autorité palestinienne, économie israélienne), avec Mme Irit Ben-Abba, directeur général adjoint pour les affaires économiques au Ministère israélien des Affaires Etrangères

Irit Ben-Abba, DG adjoint pour les affaires économiques au MAE israélien évoque la réunion du comité ad hoc de liaison pour les affaires palestiniennes qui s'est tenue le 19 mars à Bruxelles. Cette conférence des donateurs s'est réunie sous la présidence de la Norvège, en présence de la HR UE Cathy Ashton et du PM palestinien Salam Fayyad. Il s'agissait pour les autorités israéliennes de démontrer qu'ils remplissaient, vis à vis des palestiniens, les obligations découlant du Protocole de Paris (1993) et des accords d'Oslo (1995).  
Sur la question controversée du reversement par Israël des taxes dues à l'Autorité

palestinienne, l'oratrice indique que la situation est parfaitement claire, en accord avec les Palestiniens : Israël reverse le montant diminué des dettes palestiniennes: fourniture d'électricité, d'eau et dépenses hospitalières. Il se peut que les dettes soient quasiment équivalentes aux montants à reverser. Les Palestiniens contestent cette technique de retenue à la source sans remettre en cause les montants.

Un officier du COGAT présente les efforts réalisés par les autorités israéliennes en matière de fourniture d'eau et d'électricité, en dépit des affrontements militaires (à Gaza).

Si les procédures restent complexes, le principal frein au développement reste le manque de moyens financiers.

La comparaison reste très défavorable aux Palestiniens, tant dans la consommation moyenne d'eau (écart de 1 à 4) que dans le choix des moyens: Israël a développé son réseau aquifère, renforcé le retraitement des eaux usées et mis en place des techniques de désalinisation. Côté palestinien, l'absence de réseau aquifère et la très mauvaise qualité de l'eau en général font peser sur la désalinisation un poids financier et technique que l'aide internationale ne parvient pas encore à surmonter.

L'oratrice considère que la stratégie palestinienne n'est pas adaptée à la réalité: une trop grande quantité d'eau au profit d'une agriculture peu rentable au détriment de la population. Pas d'investissement dans les autres techniques malgré un quasi gel du prix demandé aux Palestiniens qui reste bien inférieur au prix demandé aux israéliens.

La fourniture d'électricité n'est pas réglée par Oslo et il n'y a toujours pas d'accord commercial.

A Gaza, la production d'électricité est un sujet permanent de discussion. La simple livraison par le principal générateur peut-être stoppée pour absence de paiement.

Un quota supplémentaire parvient d'Egypte. Par ailleurs, des nouveaux besoins apparaissent notamment pour faire fonctionner l'installation de désalinisation.

A une question sur la nature des ressources palestiniennes, l'oratrice déplore que les palestiniens (et les donateurs) ne s'engagent pas dans une stratégie visant à mettre en place les infrastructures nécessaires au développement d'une véritable économie.

S'agissant des produits des colonies, elle regrette la position de l'UE d'identifier ces produits afin de les soumettre aux droits de douane. Elle constate l'importance de la main d'œuvre palestinienne employée par les diverses entreprises israéliennes. Elle considère que l'exigence de l'étiquetage est un boycott de facto.

#### 4. Echange de vues sur la situation en Iran: "Le piège du confinement" par Daniel Schammenthal, Directeur, Transatlantic Institute/AJC Brussels

Sur la menace nucléaire iranienne (sujet d'intérêt permanent et prioritaire), Daniel Schwammenthal (Transatlantic Institute, Bruxelles) fait un constat très mitigé.

Avec la stratégie de l'AIEA et du groupe de négociations, le "More for less", les installations techniques ne sont pas fermées, les centrifugeuses sont plus nombreuses et l'Iran gagne du temps.

Plus de centrifugeuses, un stock grandissant d'uranium enrichi rapprochent l'Iran du statut virtuel d'Etat doté de l'arme nucléaire.

Les stratégies sur la nature et l'imminence de la menace s'affrontent.

Les Israéliens veulent sensibiliser les Occidentaux à cette menace et laissent toujours planer la possibilité d'intervention directe de leur part .

Où et quand placer la ligne "rouge" à ne pas franchir ? Là est la question à laquelle l'absence de réponse ferme pourrait conduire à des scénarii de désordre économique (prix du pétrole...) alarmants.

Le président remercie les deux orateurs.

5. Date et lieu de la prochaine réunion  
Le 24 avril 2013

La réunion est levée à 16.30.

ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
 ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
 LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
 REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENTÁ/  
 PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)	
Bastiaan Belder.	
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter	
Diane Dodds, Sari Essayah, Hynek Fajmon, Frédérique Ries, Hannu Takkula, Niki Tzavela.	
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter	
Auke Zijlstra.	

187 (2)	
193 (3)	
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	
Irit Ben-Abba, Israeli Ministry Foreign Affairs Daniel Schwammenthal, Transatlantic Institute, AJC	Pt 3 Pt 4

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer	

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (\*)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (\*)

Европейска служба за външна дейност/Европскá služba pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa väliteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmų tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Służba Działań Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune externă/Európska služba pre vonkajšiu činnost/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd (\*)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeelimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alti partecipanti/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Yael Ravia-Zadok (Israeli Ministry of Foreign Affairs), Adi Ashkenazi (Israeli Ministry of Regional Cooperation), David Saranga (Israeli Mission to the EU), Eddy Sanfilipo (AJC TAI), Joshua Goodman (TAI), Katerina Hrudnikova (EJU), Yossi Lempkowicz (Promoting Tolerance Ltd & European Jewish Press), Raquel Lages (European Friends of Israel).

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat grupi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE

Jorge Soutullo

S&D

Jörgen Siil

ALDE

Isabelle de Crayencour

ECR

Sarka Syrova

Verts/ALE

GUE/NGL

EFD

NI

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Çeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariáat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
<b>Christian Garrigues.</b>	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
<b>Barbara Ajmi.</b>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/  
 Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/  
 Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/  
 Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/  
 Membro/Lid/Członek/Membro/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/  
 Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman